

Cataloging Contested Terrains

How Libraries Identify Disputed Territories

Lisa Robinson
Head of Cataloging
Michigan State University
IGU Kyoto August 2013

Outline

- Geographic Names in Library Catalogs
- Examples of Contested Place Names in Library Catalogs
 - Senkaku / Diaoyu / Tiaoyutai Islands
 - Dokdo / Takeshima / Liancourt Rocks
- Contested Place Names Online
- Suggestions for Improvement of Library Catalogs

Michigan State University

- Michigan State University
 - 49,000 students
 - 5,000 faculty
 - 6,000 staff
- MSU Libraries
 - 8 million items
 - 25 catalogers
 - Multilingual catalog



Photo: MSU
Libraries

Photo: MSU
Libraries

Preferred Names of Places

- Library users tend to search using conventional place names in their own languages
- Different users will therefore use different names for the same place and/or non-romanized scripts:

- Pinnacle Islands
- Senkaku Islands
- Diaoyu
- Tiaoyutai

- Liancourt Rocks
- Dokdo or Tokdo
- Takeshima

- 尖閣諸島
- 钓鱼岛
- 釣魚台列嶼

- 독도/獨島
- たけしま/竹島

Libraries & Geographic Names

- Library catalogs provide access to a place name by authorizing a single text string to represent all versions of that name
- Kyoto (Japan)
 - Kioto
 - Kyōto-shi
 - Ching-tu
 - Kyōngdo
- Tokyo (Japan)
 - 東京
 - طوكيو
 - Tūkiyū
 - Токио

Libraries & Geographic Names

- This “authorized access point” is described in an authority record, which lists all “variant names”
- Assumptions:
 1. A place has only one identity or official name
 2. A place “belongs” to only one country
 3. A geographic name can change over time, but most recent name is always used
- There are no instructions for disputed territories!

010		sh 86005177
034		d E1240000 e E1240000 f N0254500 g N0254500 2 gnis
040		DLC c DLC d DLC
151		Senkaku Islands
451		Pinnacle Islands
451		Senkaku-gunto
451		Senkaku-retto
451		Senkaku-shotō
451		Tiao-yü-t'ai lieh yü
551		w g a Islands of the Pacific
670		Work cat.: Sha, H.C. Tiao-yü-t'ai lieh yü t'u, 1979 b (Pinnacle Islands)
		BGN, 5/2/85 b (Senkaku-shotō, isls, 25°45'N, 124°00'E; variants: Senkaku-gunto, Senkaku-retto)
670		Phone call to US State Dept., Japanese Affairs, 8/6/85 b (Status of the islands: in international dispute)
670		Lippincott b (Senkaku-gunto)
670		Old cat. hdg. b (Senkaku Islands)
670		BGN b (island; 25°45'00"N 124°00'00"E)
675		Rand McNally; a Web. geog.
781	0	z Senkaku Islands

Senkaku

Known as Senkaku Islands in English library catalogs

The variant names come from BGN.

Note that Diaoyu is **not** listed as a variant name.

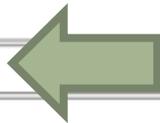
010		sh 86000336 z no 97044008
034		d E1315200 e E1315200 f N0371500 g N0371500 2 geonet
040		DLC c DLC d DLC
151		Tok Island (Korea)
451		Dogdo Island (Korea)
451		Dok-do (Korea)
451		Dokdo (Korea)
451		Hornet Islands (Korea)
451		Kaji-do (Korea)
451		Kaji Island (Korea)
451		Kajido (Korea)
451		Liancourt Rocks (Korea)
451		Sambong-do (Korea)
451		Sambong Island (Korea)
451		Sambongdo (Korea)
451		Take-shima (Korea)
451		Tok-do (Korea)
451		Tok Islands (Korea)
451		Tok-to (Korea)
451		w nne a Tokdo Islands (Korea)
451		Tokto (Korea)

Dokdo

Known as Tok Island in English library catalogs.

The variant names come from GEOnet.

Note that Takeshima is listed as a variant.



Libraries and Geographic Names

- In library catalogs, searching on a listed variant causes a redirect message in catalog:

" **Liancourt Rocks (Korea)** " is not used in this library's catalog.

Tok Island (Korea) is used instead.

Try a search for [Tok Island \(Korea\)](#).

- But if a variant is not listed, search yields no results!

SUBJECT ▼

Takeshima

Entire Catalog ▼

No matches found; nearby SUBJECTS are:

Authorized Forms of Names

- In the U.S., authorized forms of names are based on:
 - “Literary warrant” -- how names appear in books (not journal articles!)
 - Board on Geographic Names GNS database or GeoNet Names Server
 - Standard gazetteers and reference sources, including Wikipedia
 - U.S. State Department advice

Authorized Forms of Names

- Catalogers construct authorized place names:
 1. in a language preferred by the agency creating the data
 2. in the official language or languages of the jurisdiction in which the place is located
- Therefore in US: Kyoto not Kyōto
Osaka not Ōsaka

Authorized Forms of Names

- Catalogers add the country or state name to a smaller place name to create an authorized access point
 - Kyoto becomes Kyoto (Japan)
 - This qualifier is added to all variant names, too!
 - Tok Island (Korea)
- But also
- Take-shima (Korea)

Examples

Senkaku/Diaoyu/Tiaoyutai

Dokdo / Takeshima / Liancourt Rocks

MSU Libraries Catalog

- Subject search on Diaoyu returns one item, but not on Diaoyu Islands
- Subject = Diaoyutai (Beijing, China)

SUBJECT ▾ Diaoyu Entire Catalog ▾
System Sorted ▾ Search
 Limit search to available items

Result page: ◀ PREVIOUS NEXT ▶

Author	Shu, Jun. 树军.
Title	Diaoyutai bei wang lu / Shu Jun bian zhu. 钓鱼台备忘录 / 树军编著.
Publisher	Beijing Shi : Xi yuan chu ban she, 2005. 北京市 : 西苑出版社, 2005.

MSU Libraries Catalog

Result page: [← PREVIOUS](#) [NEXT →](#)

Author [Zhang, Ping.](#)

[张平.](#)

Title [Diaoyu Dao feng yun / \[Zhang Ping zhu\].](#)

[钓鱼岛风云 / \[张平著\].](#)

Publisher Beijing Shi : Guo ji wen hua chu ban gong si, 2000.

北京市 : 国际文化出版公司, 2000.

Citation [Cite this item \(from WorldCat\)](#)

LOCATION	CALL # (Click to browse similar items)	STATUS
MSU MAIN LIBRARY Map It	DS799.9.T53 Z43 2000	AVAILABLE

Edition Di 1 ban.

第1版.

Description 8, 312 p., 4 p. of plates : ill., maps ; 21 cm.

Series [Zhong wai guan xi shi zhi shi cong shu.](#)

[中外关系史知识丛书.](#)

Bibliography Includes bibliographical references.

Subject [Senkaku Islands.](#)

[Senkaku Islands -- International status.](#)

[China -- Foreign relations -- Japan.](#)

[Japan -- Foreign relations -- China.](#)

ISBN 7801058046

9787801058041

ISBN/ISSN 45160487

Permanent record link [?](http://catalog.lib.msu.edu/record=b3630644~S39a): <http://catalog.lib.msu.edu/record=b3630644~S39a>

WorldCat Catalog

Diaoyu Dao zheng ming :

Diaoyu Dao lie yu de li shi zhu quan ji guo ji fa yuan yuan /

Deyuan Ju

2006 Di 1 ban.

Chinese  Book 8, 455 p. : ill., maps ; 21 cm.

Beijing Shi : Kunlun chu ban she, ; ISBN: 7800407969 9787800407963

SUBJECT(S)

Geographic: [Senkaku Islands -- History.](#)
[Senkaku Islands -- International status.](#)
[China -- Foreign relations -- Japan.](#)
[Japan -- Foreign relations -- China.](#)
[China -- Boundaries -- Japan.](#)
[Japan -- Boundaries -- China.](#)
[Tiao-yū Islands \(Taiwan\) -- History.](#)
[Tiao-yū Islands \(Taiwan\) -- International status.](#)

The names Senkaku and Tiao-yu present as subjects, but not Diaoyu, even though in title

Canadian National Catalogue

AMICUS No. 36132722
Monograph

NAME(S): *Ju, Deyuan

TITLE(S): Diaoyu Dao zheng ming : Diaoyu Dao lie yu de li shi zhu
quan ji guo ji fa yuan yuan / Ju Deyuan zhu
Diaoyu Dao lie yu de li shi zhu quan ji guo ji fa yuan
yuan

EDITION: Di 1 ban.

PUBLISHER: Beijing Shi : Kunlun chu ban she, 2006.

DESCRIPTION: 8, 455 p. : ill., maps ; 21 cm.

SERIES: Zhan zheng ji yi yu li shi fan si

Zhan zheng ji yi yu li shi fan si

NOTES: Includes bibliographical references.

In simplified Chinese.

NUMBERS: LCCN: 2006544046

ISBN: 7800407969

ISBN: 7800407969 : RMB32.00

ISBN: 7800407969 (pbk.)

ISBN: 9787800407963

CLASSIFICATION: LC Call no.: DS799.9.T53 J8 2006

LC Call no.: KZ3881.S46 J82 2006

LC Call no.: KZ3881.S46 J83 2006

SUBJECTS: Senkaku Islands--History

China--Foreign relations--Japan

Japan--Foreign relations--China

China--Boundaries--Japan

Japan--Boundaries--China

Senkaku Islands--International status

AMICUS No. 35993287
Monograph

NAME(S): *Urano, Tatsuo

Zhirong, Bianji

Liu, Suzhao

TITLE(S): Diaoyutai qun dao (Jian'ge zhu dao) wen ti : yan jiu zi
liao hui bian / Puye Qiyang, Liu Suzhao, Zhirong Bianji

EDITION: Di 1 ban.

PUBLISHER: Xianggang : Li zhi chu ban she ; Dongjing : Dao shui
shu fang, 2001.

DESCRIPTION: 30, 499 p., [2] p. of plates : ill., maps ; 21 cm.

NOTES: Includes bibliographical references.

Some articles in English and Japanese ; table of
contents also in Japanese.

NUMBERS: ISBN: 962747312X : \$120.00

ISBN: 4887082886

CLASSIFICATION: LC Call no.: DS799.9.T53 U73 2001

SUBJECTS: Senkaku Islands

Senkaku Islands--International status

China--Foreign relations--Japan

Japan--Foreign relations--Taiwan

Taiwan--Foreign relations--Japan

Japan--Foreign relations--China

British National Library

Sovereign rights and territorial space in Sino-Japanese relations : irredentism and the Diaoyu/Senkaku Islands / Unryu Sukanuma.

Unryu Sukanuma, 1964-

Honolulu, Hi. : University of Hawai'i Press, 2000.

Details

[I want this](#)

[Notes & Tags](#)

Title: Sovereign rights and territorial space in Sino-Japanese relations : irredentism and the Diaoyu/Senkaku Islands / Unryu Sukanuma.

Author: Unryu Sukanuma, 1964-

Subjects: [Irredentism -- China](#) ; [Irredentism -- Japan](#) ; [Senkaku Islands -- International status](#) ; [China -- Foreign relations -- Japan](#) ; [Japan -- Foreign relations -- China](#) ;

Dewey: 327.51052

Publication Details: Honolulu, Hi. : University of Hawai'i Press, 2000.

Language: English

Identifier: ISBN 0824821599 (cloth); System number 008495452

Notes: Bibliography note: Includes bibliographical references and index.

Physical Description: p. cm.

Series: Asian interactions and comparisons

Shelfmark(s): Document Supply m00/34614

UIN: BLL01008495452

Australian National Library

Available

Senkaku kenkyū : Takara Gakujutsu Chōsadan shiryōshū / [henshūsha Senkaku Shotō Bunken Shiryō Hensankai]
尖閣研究 : 高良学術調査団資料集 / [編集者尖閣諸島文献資料編纂会]
Naha-shi : Dētamu Rekiosu, 2007
那覇市 : データム・レキオス, 2007



Available

Diaoyu Dao lie yu zhi li shi yu fa li yan jiu / Zheng Hailin zhu
钓鱼岛列岛之历史与法理研究 / 郑海麟著
by Zheng, Hailin
郑海麟
Beijing Shi : Zhonghua shu ju, 2007
北京市 : 中華書局, 2007



Available

Zai lun **Diaoyutai** lie yu zhu quan zheng yi / Lin Tianfu zhu
再論釣魚台列島主權爭議 / 林田富著
by Lin, Tianfu
林田富
Taibei Shi : Wu nan tu shu chu ban gong si, 2002
台北市 : 五南圖書出版公司, 2002



Some variant names pulled into subject search: Diaoyu Dao and Diaoyutai

Geographic Names Online

- Wikipedia redirects variant searches automatically

Senkaku Islands

From Wikipedia, the free encyclopedia
(Redirected from [Diaoyu](#))



WIKIPEDIA
The Free Encyclopedia

[Main page](#)
[Contents](#)
[Featured content](#)
[Current events](#)
[Random article](#)

Article [Talk](#)

[Read](#)

Senkaku Islands

From Wikipedia, the free encyclopedia
(Redirected from [Senkaku islands](#))

"Diaoyutai" redirects here. For the Chinese state guesthouse, see [Diaoyutai State Guesthouse](#).

The **Senkaku Islands** (尖閣群島 *Senkaku-shotō*[?] , variants: 尖閣群島 *Senkaku-guntō*^[1] and 尖閣列島 *Senkaku-rettō*^[2]), also known as the **Diaoyu Islands** (Chinese: 钓鱼岛及其附属岛屿; pinyin: *Diàoyúdǎo jǐ qí fùshǔ dǎoyǔ*; also simply 钓鱼岛) in Mainland China or **Tiaoyutai Islands** (Chinese: 钓鱼台列岛; pinyin: *Diàoyútái liè yǔ*) in Taiwan,^[3] or the **Pinnacle Islands**, are a group of uninhabited islands controlled by Japan in the East China Sea. They are located roughly due east of Mainland China, northeast of Taiwan, west of Okinawa Island, and north of the southwestern end of the Ryukyu Islands.



Wikipedia Map

Senkaku
(JPN)

Diaoyu (PRC)

Tiaoyutai
(ROC)

Senkaku (JPN)
Diaoyu (PRC)
Tiaoyutai (ROC)
Islands

Geographic Names Online

- Wikipedia redirects variant searches automatically

Liancourt Rocks

From Wikipedia, the free encyclopedia
(Redirected from [Dokdo Island](#))

Liancourt Rocks

From Wikipedia, the free encyclopedia
(Redirected from [Liancourt rocks](#))

"Dokdo" and "Takeshima" redirect here. For other uses, see [Dokdo \(disambiguation\)](#) and [Takeshima \(disambiguation\)](#).

The **Liancourt Rocks**, also known as **Dokdo** or **Tokto** (독도/獨島, literally "solitary island") in **Korean**, and **Takeshima** (たけしま/竹島?, literally "bamboo island") in **Japanese**,^[1] are a group of small **islets** in the **Sea of Japan**. Sovereignty over the islets is **disputed** between **Japan** and **South Korea**. South Korea classifies the islets as Dokdo-ri,^[2] Ulleung-eup, Ulleung County, North Gyeongsang Province. Japan classifies them as part of Okinoshima, Oki District, Shimane Prefecture.



Ulleung island

Liancourt Rocks

Oki island

Japan

Wikipedia Map

Liancourt Rocks

No variant names

Geographic Names Online

Google automatically uses variant names in search but brings specified search term to top of results

Google

Web Images Maps Shopping More Search tools

About 428,000 results (0.17 seconds)

[Liancourt Rocks - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
en.wikipedia.org/wiki/Liancourt_Rocks ▾
The Liancourt Rocks, also known as **Dokdo** or Tokto (독도/獨島, literally "solitary island") in Korean, and Takeshima (たけしま/竹島, literally "bamboo island") in ...
[Geography](#) - [Distances](#) - [Climate](#) - [Ecology](#)

[Dokdo Takeshima Island Liancourt Rocks The Historical Facts of the ...](#)
www.dokdo-takeshima.com/ ▾
Map showing distances to Dokdo Takeshima **Dokdo Island** (also called Liancourt Rocks by some nations and Takeshima by Japan) is 215 kms from mainland ...

[BBC News - Profile: Dokdo/Takeshima islands](#)
www.bbc.co.uk/news/world-asia-19207086 ▾
Aug 10, 2012 - The BBC looks at the dispute over **islands** called **Dokdo** in South Korea and Takeshima in Japan.

[Why Dokdo Matters to Korea | New Leaders Forum | The Diplomat](#)
thediplomat.com/new-leaders-forum/.../why-dokdo-matters-to-korea/ ▾
Aug 17, 2011 - South Korea's denial of entry to three Japanese lawmakers attempting to



Liancourt Rocks
Island Group

The Liancourt Rocks, also known as Dokdo or Tokto in Korean, and Takeshima in Japanese, are a group of small islets in the Sea of Japan. Sovereignty over the islets is disputed between Japan and South Korea. [Wikipedia](#)

Geographic Names Online

Same search on “Liancourt Rocks”

Google

Web Images Maps Shopping More Search tools

About 180,000 results (0.25 seconds)

[Liancourt Rocks - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
en.wikipedia.org/wiki/Liancourt_Rocks ▾
The **Liancourt Rocks**, also known as Dokdo or Tokto (독도/獨島, literally "solitary island") in Korean, and Takeshima (たけしま/竹島, literally "bamboo island") in ...
[Geography](#) - [Distances](#) - [Climate](#) - [Ecology](#)

[Liancourt Rocks dispute - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
en.wikipedia.org/wiki/Liancourt_Rocks_dispute ▾
The **Liancourt Rocks** dispute is a territorial dispute between South Korea and Japan. Both claim sovereignty over the **Liancourt Rocks**, a group of small islets in ...
[The Three Kingdoms period](#) - [Joseon and Edo period](#) - [1677 report](#)

[Liancourt Rocks - Simple English Wikipedia, the free encyclopedia](#)
simple.wikipedia.org/wiki/Liancourt_Rocks ▾
Liancourt Rocks (Takeshima 竹島, Dokdo 독도) are a group of small islands in the East Sea, the sea between Japan and South Korea. The islands are currently ...

[Dokdo Takeshima Island Liancourt Rocks The Historical Facts of the ...](#)
www.dokdo-takeshima.com/ ▾



Liancourt Rocks
Island Group

The Liancourt Rocks, also known as Dokdo or Tokto in Korean, and Takeshima in Japanese, are a group of small islets in the Sea of Japan. Sovereignty over the islets is disputed between Japan and South Korea [Wikipedia](#)



Google Maps

Liancourt Rocks

No variant names

Geographic Names Online

Search on Senkaku Islands



senkaku islands



Web

Images

Maps

Shopping

News

More ▾

Search tools

About 668,000 results (0.38 seconds)

Showing results for [senkaku islands](#)

Search instead for [senkaku islands](#)

[Senkaku Islands](#) - Wikipedia, the free encyclopedia
en.wikipedia.org/wiki/Senkaku_Islands ▾

The **Senkaku Islands** (尖閣諸島, Senkaku-shotō, variants: 尖閣群島 Senkaku-guntō and 尖閣列島 Senkaku-rettō), also known as the **Diaoyu Islands** (Chinese: ...

[Senkaku Islands dispute - Diaoyutai State Guesthouse - Sino-Japanese relations](#)

[Senkaku Islands dispute](#) - Wikipedia, the free encyclopedia
en.wikipedia.org/wiki/Senkaku_Islands_dispute ▾

The Senkaku Islands dispute concerns a territorial dispute over a group of ...

News for [senkaku islands](#)



[US Warns China Against Unilateral Action On **Senkakus Islands**](#)

RTT News - 14 hours ago

The United States has warned China that it will oppose any unilateral action on the Japan-administered **Senkaku Islands** in the East China Sea ...



Senkaku Islands / Diaoyudao Islands / Diaoyutai Islands

Island Group

The Senkaku Islands, also known as the Diaoyu Islands in Mainland China or Tiaoyutai Islands in Taiwan, or the Pinnacle Islands, are a group of

Geographic Names Online

Search on Diaoyu Islands

Google

diaoyu islands



Web

Images

Maps

Shopping

News

More ▾

Search tools

About 1,680,000 results (0.21 seconds)

[Senkaku Islands](#) - Wikipedia, the free encyclopedia
en.wikipedia.org/wiki/Senkaku_Islands ▾

The **Senkaku Islands** (尖閣諸島, Senkaku-shotō, variants: 尖閣群島 Senkaku-guntō and 尖閣列島 Senkaku-rettō), also known as the **Diaoyu Islands** (Chinese: ...

[Senkaku Islands dispute](#) - [Diaoyutai State Guesthouse](#) - [Sino-Japanese relations](#)

[Senkaku Islands dispute](#) - Wikipedia, the free encyclopedia
en.wikipedia.org/wiki/Senkaku_Islands_dispute ▾

The Senkaku Islands dispute concerns a territorial dispute over a group of ...

News for **diaoyu islands**



Livemint

[Chinese army-designed video game lets players fight Japan for the Diaoyu Islands](#)

[Washington Post \(blog\)](#) - by Max Fisher - 4 days ago

In the latest passive-aggressive escalation of the Diaoyu/**Senkaku Island** dispute, a Chinese computer game originally designed to train ...

[China's new coastguard flexes muscles near Diaoyu Islands](#)

[South China Morning Post](#) - 4 days ago



Senkaku Islands / Diaoyudao Islands / Diaoyutai Islands

Island Group

The Senkaku Islands, also known as the Diaoyu Islands in Mainland China or Tiaoyutai Islands in Taiwan, or the Pinnacle Islands, are a group of



Google Maps

Senkaku
Islands

Diaoyudao
Islands

Diaoyutai
Islands

Geographic Names Online

Search on Tiao-yu Tai Islands, variant not used by Wikipedia

Google

Web Images Maps Shopping More ▾ Search tools

About 115,000 results (0.20 seconds)

[Senkaku Islands - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
en.wikipedia.org/wiki/Senkaku_Islands ▾
Disputed **islands**. Other names: Japanese: 尖閣諸島 (Senkaku) Chinese: 釣魚台列嶼 (Diaoyutai/**Tiaoyutai**) or 钓鱼岛及其附属岛屿 (Diaoyu/**Tiaoyu**) Pinnacle ...
[Senkaku Islands dispute - Diaoyutai State Guesthouse - Sino-Japanese relations](#)

[Diaoyu Islands Dispute - American University](#)
www1.american.edu/TED/ice/DIAOYU.HTM ▾
The term "**Diao Yu Tai**" in Chinese means "Fishing Platform". The earliest historical records of the **islands** are Chinese navigation records from 1403, and ...

[Asian American Movement 1968: Tiao Yu Tai Movement 1971](#)
aam1968.blogspot.com/2007/12/tiao-yu-tai-movement-in1971.html ▾
Dec 14, 2007 - Tiao-yu Tai Protest Rally at Portsmouth Square . Sponsored by the Northern California **Tiao-yu Tai Islands** Sovereignty Defense League. 1971.

[Japanese Militarism & Diaoyutai \(Senkaku\) Island - Japanese ...](#)
www.skycitygallery.com/japan/diaohist.html ▾
... under the names of **Tiaoyu Island** (Diaoyu **Island**, Diaoyu **Tai**), Huangwei **Yu**, etc. ...

Suggestions for Improvement

- Include variant names automatically in search results
- Include non-roman scripts as variant names
- Enable searching in non-romanized languages
- Enable searching in library catalogs by geographic coordinates
- For disputed territories, do not use just one country as the qualifier

감사합니다 Natick
Grazie Danke Ευχαριστίες Dalu
Thank You Köszönöm
Спасибо Dank Gracias
谢谢 Merci Seé
ありがとう

Obrigado

Thank You!